Porównanie tłumaczeń I Piotra 2:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Byliście bowiem jak owce które są zwodzone ale zostaliście nawróceni teraz do Pasterza i Doglądającego dusz waszych |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Byliście bowiem zbłąkani jak owce ,\* lecz teraz nawróciliście się do Pasterza\*\* i Stróża waszych dusz.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Byliście bowiem jak owce błąkające się, ale zwróciliście się teraz do Pasterza i Dozorującego\* dusze wasze. [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Byliście bowiem jak owce które są zwodzone ale zostaliście nawróceni teraz do Pasterza i Doglądającego dusz waszych |

1. 1) <x>230 119:176</x>; <x>290 53:6</x>; <x>300 50:6</x>; <x>330 34:5-6</x>; <x>470 9:36</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>330 34:23</x>; <x>500 10:11</x>; <x>650 13:20</x>; <x>670 5:4</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>220 10:12</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Tu o Chrystusie. W Kościele termin ten oznacza biskupa. [↑](#footnote-ref-5)